



大合照

國際 YEO 結伴台灣行

TRYEX/ D3480/D3500RYE 接待團隊
資料彙整 D3480 PP Water 陳秀津

34 位來自歐、美 YEO(扶輪青少年交換義工)，其中包含 RI YEC(青少年交換委員會) 現任主委 Ekkehard Musick 暨兩位前主委 Dr. Dennis White & Francisco Leandro 夫婦，EEMA (歐洲、地中海東岸、非洲 YEO 會議) 主席 Luciano Di Martino 夫婦、前主席 Vivi-Anne、副主席 Serdar Kelahmet 夫婦，NAYEN (北美青少年交換會議，包含美國、加拿大、墨西哥) 主席 P. Terrance McNaughton 夫婦、ABIJ(巴西 YEO 會議) 主席 Jany Hatanaka & 前主席 Luiz Spengler、德國多地區主委 Dr. Franz Josef Aka 夫婦與亞洲聯絡人 Stefan Leistner 夫婦、義大利多地區主委 Andrea Cremoncini 夫婦、挪威多地區主委 Thor Bertil Granum 夫婦、丹麥多地區短期交換主委 Jakob Volther 夫婦；澳洲 D9810 YEO Stuart McDonald、澳地利多地區亞洲聯絡 Doris Weidenholzer、荷蘭多地區副主委 Elly Scheepers、瑞典多地區亞洲聯絡 Marianne Gustafsson、瑞士多地區派遣協調人 Martine Texier 紐西蘭 9980 地區 DG Karen Purdue & PDG Trish BOYLE … 一行人，

於 RI Seoul Pre-convention 前夕，5 月 20 日左右陸續抵台；主要在於出席 TYREX (D3480 & D3500) 的 YEO 講習會，以及認識台灣文化之旅。或許社友會好奇：TRYEX 有何魅力，能夠邀請到如此龐大的陣容蒞臨？簡言之，精誠所至，金石為開；尤其，這十多年來 TRYEX 參加國際會議代表，PDG Electronics 夫婦、PDG Medicare 夫婦、PP Water / Andrea、PP Michael、PP Eugene、PP KPT… 等人，長期深耕國際關係的成效；甚至部份國際貴賓，乃受邀欣然專程來台，而非因首爾 RYE 會前會之便。

在 TRYEX 主委 PDG Electronics 的號召下，20 多位台灣 YEO 義務擔任接待家庭，以扁平式的分工團隊，讓本次活動圓滿且倍受肯定。接待家庭們不但提供貴賓體貼入微的照顧，並且為所接待的國家代表擔任現場翻譯；不但提高與會人士對講習內容的理解的，也更加凝聚貴賓與接待家庭的情感。更可貴的是，他們還將貴賓的演講內容，濃縮其精華，經 TRYEX 計畫推廣協調人 PP Water / Andrea 彙整如后，以分享台灣的 RYE 義工們：

此次講習會，對 TRYEX 而言可以說是盛況空前；總計有 15 個國家的 YEO 與會（澳大利、澳洲、巴西、加拿大、丹麥、德、義大利、紐西蘭、挪威、荷蘭、瑞典、瑞士、土耳其、美國以及台灣）。我們將主題定為：扶輪青少年交換的多元性（The diversity of Rotary Youth Exchange），鼓勵各國 YEO 分享其 RYE 的寶貴經驗與理念，進而討論「如



主委 PDG Electronics 以 A Look At TRYEX 為講習會拉開序幕（台下為 D3500, DG Johnson, EEMA 主席 PDG Luciano）

何提升 RYE 的品質？」。首先，TRYEX 主委 PDG Electronics 主講「A Look At TRYEX」為講習會拉開序幕；主要在於簡介 TRYEX 成立以來的成長，以及兩個會員地區（D3480 & D3500）如何質、量並重地推廣 RYE；尤其，如何將大都會的弱勢轉為優勢，如：已經國際化的接待環境，Inbound 學生較少機會體驗傳統文化，甚至減緩學習接待國語言的迫切性。而克服的方法是：舉辦常態性的文化課程，與語文中心合作，由專業的老師授課，讓學生的學習成效更高…。RI YEC 主委 Ekkehard Musick 會後給予極高的評語：TRYEX is one of well-organized and very functional Youth Exchange Committees.

聞名全球的 RYE 大師，RI YEC 前主委 Dr. Dennis White 以「扶輪青少年交換計畫的多元性」為主題，引言各國代表的簡報。

扶輪青少年交換計畫不只反映了世界文化的多元性，更推廣世界的多元性，同時學會接納與包容。看似簡單的模式——讓一個年輕人離開自己的原生家庭、國家和文化，在另一個不同文化的國度裡，和不同家庭相處—實際執行上面臨許多困難和挑戰，在過去的 5-6 年以來，有 3-8% 無法成功的完成計畫，是什麼原因讓看似簡單的交流變得如此艱辛？

從宇宙遠觀著地球，藍色的海洋鑲著綠色和褐色交錯的陸地，看起來一片祥和，但再靠近一點，地球被人類用疆界、顏色、領土和名稱劃分，如果只是單純地從「是人都一樣」的角度出發，很容易忽視彼此生活在不同的世界，基礎上有許多相異之處。

文化了解的關鍵不在於找出共同點，而是如何發現、承認、接受、感恩和適應彼此的不同。而青少年交換計畫的目的即此，跳脫民族中心主義（以自身的價值觀、信念和做法，普世看待所有文化，認為該觀點才是正確的，甚至認為是處事的唯一方法），從民族相對主義（必須有能力看見各種行為、想法和感受是有文化性的，而非普世價值）出發。離開尋找相同點的舒適圈，而探索並了解彼此的相異點，接受並包容彼此不同的地方，終究會重拾舒適的感覺。

扶輪青少年交換計畫，在學生觀察、接受並適應文化不同的過程中，其他所有的參與者包括朋友、家庭、兄弟姊妹和扶輪社友，每一個參與其中的人，都一同見證並經歷了過程中所發生的改變。扶輪青少年交換計畫，讓文化差異不侷限於國家藩籬，還包括了不同的生活型態的相互理解，如正常人和殘障人士。扶輪致力推廣世界和平，而最好方法就是從文化包容開始，從這個角度來看，扶輪青少年交換計畫是非常好的。~ ROTEX Angela Shih ~

奧地利多地區亞洲聯絡 Doris Weidenholzer 表示：奧地利全國分為 2 個

地區 - D1910 & D1920 組成一個多地區，其訓練會、語言課程、旅遊等活動，都結合在一起舉辦。長、短期交換皆有。短期交換 - Family to Family，約 60 人、5 個 Camps (營隊) 共約 60 人，長期交換每年派遣及接待 170-190 位學生。RYE(扶輪青少年交換計畫) 在奧地利受到廣大的支持，約 70% 的扶輪社投入這個服務計畫，讓多地區得以與 15 個不同國家交換。

針對長期的 Outbound 學生，出發前必須接受兩次地講習，而且嚴格要求月報告，以追蹤學生的交換概況。Inbound 學生，每個月都有旅遊活動，並於抵達之初，學校開學前，每位學生都必須付費參加為期兩週「密集式德語課程」及講習會。每項課程的老師皆是具專業教學背景的社友或曾任交換學生、主修語言並在大學任教的 ROTEX。以上的德語課程及講習會已施行 18 年，成效頗受肯定；除了語言學習，也讓 Inbound 學生初步了解奧地利的的生活習俗暨相關注意事項，更提供機會給學生與地區委員相互認識，對於日後學生的輔導與問題解決相當有助益。~ TRYEX 國際聯絡人 Erica ~

巴西代表，ABIJ 前主席，Luiz Spengler 以他的地區 D4470 為例：因地區範圍遼闊，當地扶輪社是最了解學生的單位，所以學生的甄選由社的層級甄試開始：首先邀請候選人參加例會，向扶輪社友們自我介紹。再次邀請該候選人到扶輪社做 5 分鐘演說「為何我想要成為扶輪青少年交換學生」，接著社友可以自由發問，藉以更了解候選人。然後，扶輪社將



講習會一隅

討論進而決定：是否資助派遣候選人。如果同意；父母親將被邀請參事會，被告知他們的子女作為派遣學生及作為接待家庭應有的責任與義務。候選人亦必須接受地區層級甄試；全體候選人與他們的父母親需參與周末的會議：由兩位心理學家及一位前交換學生及其父母做訪談，(訪談結果僅供地區青少年交換委員會使用，除非必要才提供給扶輪社顧問和父母親參考)。通過地區甄試的候選人與其父母必須參加行前訓練講習，以確保交換計畫的成功。~ D3500 YEO Stock ~

來自加拿大 D6380 的 Terrance McNaughton，現任 NAYEN 主席及夫人 Tiina 可說是交換學生最好的榜樣，早餐吃稀飯、燒餅油條、蛋餅、肉粽、包子通通都沒問題，中餐北京烤鴨的鴨頭、滷大腸、羊肚都吃得津津有味，同時他也在日常生活中指導我們一些英文的俚語，三個小朋友也跟他們玩得很開心，這次的接待我們真的學習很多。

抵台的第一天晚上就拜託 Terrance 幫忙處理 D6380 IB 學生 Kandace 的問題，過程當中我發現他都是採用引導的方式，讓學生去思考，讓學生自己去負責任，進而引發學生自己思考過去的行為是否妥當？並且明確告知 Kandace 犯了那些錯誤，從而讓學生打從心

裡面對 Home 媽感到抱歉，並不斷強調這一年的交換合約是學生自己簽約同意，如果違反規定，會被回報到加拿大的學校，甚至此紀錄會跟著她到大學。以上對我而言，真的是難能可貴的一課。

TRYEX 講習會 Terrance 將重點放在如何提升交換計畫的品質，並從 Outbound、Inbound、扶輪義工等三個面向來探討。

針對 Outbound 他強調要注意學生想要當交換學生的真正原因，以及個性是否適合？天底下沒有白吃的午餐，整個交換計畫要成功，學生必須付出代價 (Sweat Equity)，不論是語言、文化等都要在出發前有一定程度的瞭解，也必須指導 Outbound 學生遇到問題的處理方式。學生父母親也不能過度關注 (北美俗稱：直升機父母)，特別是必須避免常常跟小孩連繫，若有問題發生時務必按照扶輪的標準流程回報 (接待家庭，接待顧問，接待地區 YEO，接待地區國際聯絡人)，以免造成不必要的困擾。

關於 Inbound 學生北美有些地區已經開始實施所謂的「Black Out Period」，也就是在剛抵達接待國家的前四周，不讓學生使用任何社交軟體 (Facebook、Line、WhatsApp、



RI YEC 主委 Ekkehard Musick 與 D3481, DGN JP 相見歡

WeChat)，只能寫寫部落格，原因是要讓學生活在當下，避免因為經常和派遣國家的朋友聯繫而延誤在地化的學習經驗，另外，他也強調接待社、學校以及接待家庭的重要性。必須讓

學生跟接待社有更多的互動、積極的參與服務計畫，學校的班級安排務必注意學生的年齡差異，課程是否生動有趣等？至於接待家庭同樣應該對派遣國學生的文化、重要節日有一定程度的瞭解，讓學生參與家務，真正的把學生當成是家裡的一份子，並且關注學生跟原生家庭的溝通。

扶輪義工包含接待社、顧問、YEO 等，建議地區的 YEO 適時的輔導，畢竟地區的 YEO 會比較有經驗，也可以透過 NAYEN 的線上學習網站充實 RYE 知識，青少年交換計畫品質的提升是持之以恆不能間斷的計畫。
~ TRYEX 總絡人 PP Michael ~

Jakob Volther，丹麥多地區短期交換主委，首先介紹他們的多地區組織：對內包含 5 位現任地區總監及 2 個會員地區的主委，主要職責在於：與派遣學生及學生家長聯繫。對外分別有 Inbound、Outbound 以及短期交換主委，負責與國外聯繫。

委員會預算來源：每位丹麥扶輪社友每年繳交 10 歐元給多地區委員會；丹麥目前社友人數 12,157 人，年度總預算應為 121,570 歐元 (約新台幣 450 萬元)，可謂資金充裕。此外，扶輪社每派遣一位交換學生另須繳交 365 歐元，而學生家長必須繳納學生出國的來回機票費、保險費、夾克、Polo 衫，別針，名片等製作費，並完成一份介紹家庭、地區及參加交換計畫的簡報。然而，無論學生最後交換到那個國家，派遣家長所繳交的費用都是一樣的。

派遣學生的來源：學生直接與當地扶輪社聯繫，並由各社直接篩選、甄試後將派遣名單及資料送給交換委員會即可。丹麥目前每年約有 200 多位長期 Outbound 學生，但他們最想前往交換的 5 個國家是：美國、巴西、阿根廷、澳洲、墨西哥。透過這次交流，Jakob 表示：回去丹麥後他會極力建議委員會加強與台灣的合作，並鼓勵學生來台灣交換。~ D3480 前主委 CP Andy ~

RI YEC 主委，Ekkehard Musick 與德國多地區主委，Dr. Franz Josef Aka 一起與大家

分享德國經驗：德國 YEO 每年舉辦檢討會議，發掘其中缺失或有待改善之處，並提出解決之道。

所有德國派遣／接待學生都須遵守下列基本原則：

- 明瞭國際扶輪和扶輪社員篤信的價值觀，
- 理解接待與派遣的期許——家庭、學校、接待／派遣社和地區的期許等，
- 4-D 禁忌和六個「要」為 6-BE，
- ROTEX 的參與更能夠彰顯「交換計畫」的成效，
- 語言學習，出國前至抵達接待地區的第一季，學好接待國家的語言，具備溝通的基本知識，對於接待家庭，學校生活和結交新朋友的機會有正面的效果。為協助 Inbound 學生預先學習語言，德國多個地區已研發「互動式網上學習德語系統」供學生申請線上學習德語，並有檢視功能，查核學習成果，期許學生儘早了解接待國文化進而融入接待環境，做個稱職的「文化大使」。~D3480 前主委 PP Fortune ~

義大利多地區主委 Andrea Cremoncini 直言：義大利的 RYE 崛起於 2040 與 2050 兩個地區，緊接著 2080 地區快速發展並帶動鄰近的扶輪地區，遂成立「多地區青少年交換計畫委員會」，以支援較缺乏交換經驗的地區。多地區成立之初，辦事處設在羅馬，目前遷移至 TRIESTE（的里雅斯特）。

義大利多地區總共包含 11 個會員地區，每年交換學生人數：長期約 200 位、短期約 170 位、營隊約 130 位；其中 D2050 雖是會員地區之一，依然得以自行派遣或接待學生。而 D2040 則成長為 D2041 & D2042，並完全獨立為另一個迷你型的多地區。

多地區委員會的功能在於協助各會員地區取得 RI 認證、提供法律諮詢與青少年交換計畫的準則、建立網站促使作業及流程的標準化。另外，每年和各地區代表舉辦三次座談會（2、5、9 月），加強溝通，以期從過去的錯誤和經驗中成長。~ D3500 主委 Sola ~



YEO PP Harrison 向 RYE 大師
Dr. Dennis White 請益

挪威多地區主委 Thor Bertil Granum 誠懇地表白，他擔任主委只有 10 個月，此行是來學習的，也許下承諾 Anngjerd 下次若有機會他將跟大家分享挪威經驗。

Thor 與夫 Anngjerd 離台時在機場臨別依依，含著眼淚水語帶哽咽的道別，台灣人的熱情深深打動了他們的心。~ D3500 副主委 PP Nick

瑞典多地區亞洲聯絡人 Marianne Gustafsson 與台灣有段淵源：她的女兒 Lisa 於 2007 年參加 RYE 來台交換，而當時的接待社正是現任 TRYEX 主委 PDG Electronics 的 Home Club——台北城中社。

瑞典 Inbound 學生於年度開始就被安排參加為期五天的 Camp(講習會 + 語言課程)，該費用乃由接待單位支付。此外與 SFI(瑞典的移民組織) 合作他們也與 SFI(瑞典的移民組織) 合作，除了提供基本語言學習外，還有瑞典文化與習俗的簡介。至於其他 Inbound 的活動則依會員地區而異；某些地區甚至每個月都有各種不同的安排。~ D3480 副主委 PP Print ~

瑞士多地區派遣協調人 Martine Texier 分享她的經驗「如何讓贏得成功的交換計畫」：瑞士的交換接待計畫是從接待地區來信就開始了！首先他們有線上的語言課程，要 Inbound 學生按部就班跟隨課程的進度做功課，然後隨之在特定的時間做測驗，通過測試後才能進行

下個進度，此舉不僅是學語言也是在觀察學生的態度，然後，轟家也鼓勵學生進階考取更高階的語言鑑定，畢竟語言是交換計畫成功的鑰匙。

Inbound 學生將受邀參將學校所舉辦的營隊：星期一到星期五在學校裡學習，包括：木工工藝、烹飪、登山健行、分組討論等生活實用課程，六、日則回到轟家與其家人相處互動。

地區委員會將為學生選擇合適的接待學校與級別、強化與學校關係及培養課程管理能力，並與校方的負責人保持聯繫，追蹤學生的學習狀況。同時努力讓家長們信任自己的孩子，也相信扶輪社執行的這個交換計畫的能力，放心／放手讓學生去體驗因計畫而來的挑戰。而，YEO 們也致力於向扶輪社成員介紹扶輪青少年交換計畫、強調遵守交換計畫規則的必要性、對於 Inbound 跟 Outbound 學生的慎選，並宣導此計畫不全然專門為扶輪子弟所設計，應該對非扶輪子弟敞開大門，並編列預算給予充分的協助與支持。

針對 YEO 與扶輪社輔導顧問也提供特別訓練講習，使兩者擁有與青少年協調的能力、樂於幫助年輕人，且足以擔任「調停者」的角色，是整個交換計畫的關鍵人物。~ D3480 副主委 PP Mike ~

荷蘭多地區副主委 Elly Scheepers 以公關的角度來詮釋 RYE：扶輪青少年交換計畫與一般旅遊截然不同；讓青少年有機會接觸外國文化，培養國際觀及競爭力；這不單只是扶輪社的議題，也是世界的趨勢。推廣 RYE，是「讓青少年認識扶輪，甚至進入扶輪」非常好的管道。然而，交換學生與接待家庭或扶輪社友之間有年齡差距、代溝、文化差異，甚至年輕人過度使用網路而疏於人與人的互動。建議以公關角度去思考如何讓彼此之間建立良好的溝通方式，不排除鼓勵學生教家長使用新生代的溝通平台，以增進互動及學習。同時提醒大家：RYE 學生應該具有基本的英語溝通能力。

對荷蘭多地區的 Inbound 講習課程感到驕

傲，其中包含：

1. 設置 APP 系統，讓接待家庭能夠知道扶輪活動、當地的歷史文化，藉以增進與 Inbound 學生之間的互動。
2. 教導 Inbound 學生如何親近荷蘭，了解居住地有何特色。鼓勵多發表演講，爭取練習說荷語的機會
3. 幫助學生融入學校課程，在校有好的成績及表現。~ D3480 中城網路社 Rtn. Grace

紐西蘭 9980 地區 DG Karen 及 PDG Trish 在參加研討會及旅遊後對臺灣及 TRYEX 留下非常深刻的印象，並決定未來一定要和臺灣做長期交換。

9980 地區位於紐西蘭的南島，擁有紐西蘭許多最美的景點。南島的人口約 1 百萬佔全國人口 400 萬的四分之一，而住在 9980 地區者約 38 萬人，共 1,270 位社友分屬於 30 個扶輪社。紐西蘭也是一個多種族的國家，百分之七十五是歐洲人的後裔，其他是毛伊人及少部分亞洲人。官方語言是英文及毛伊文。紐西蘭號稱羊的數量是人口的六倍。

9980 地區以出口農產品為主，其中包括乳製品、肉、羊毛等。在地區裡的 University of Otago，是世上有名的大學。地區參與 RYE 已有很長的歷史，目前主要和歐洲的國家及南美的智利交換。地區提供交換學生非常棒的活動，除了安排二星期的北島之旅外，還有週末滑雪、滑水、登山等等。接待家庭幾乎全部都是熱心的扶輪家庭，他們都非常熱愛年輕人，因而將儘可能協助每一 Inbound 學生完成其所擬定的「一籃子希望在交換年度內完成的目標」。當然，學生也被要求務必全心投入接待社與接待地區的活動。~ TRYEX 國際聯絡人 PP Eugene ~

EEMA 副主席 Serdar Kelahmet 表示很榮幸能夠有此機會與大家分享土耳其的經驗，也希望從大家的經驗中獲得學習。土耳其每年接待和派遣數百名學生，交換的參與者一直在穩定中成長，尤其是短期交換。Note：短期營隊是由全國位於不同地理位置的扶輪社主辦。

主要原因是：1. 學員可以拜訪較多的土耳其地區。2. 每個扶輪社只要做較短時間的接待，比較容易找到接待者參與。3. 扶輪社可以分擔營隊的成本。

要提昇交換計畫的品質，並不是需要推翻既有體制或構建新方式；答案非常簡單：訓練、訓練、再訓練。訓練的對象包含：學生、家長 & YEO；即使是有多年經驗的 YEO，仍然應該不時的接受訓練講習。

確保交換計畫成功的秘訣是正確適當的選擇：1. 學生；班級表現前 50%、願意適應新環境、能主動參與活動、在團體中能主動表達意見、樂於服務他人的態度。2. 接待家庭；一位有動力（活力）的 Home 媽 3. 扶輪社 YEO / 顧問 / 委員會 4. 地區 YEC 主席 / YEO / 委員會

結論：1. ROTEX 是橋樑；土耳其有許多地區青少年交換委員會成員是來自 ROTEX。2. RYE 成功的秘訣是正確與適當的選擇。3. 訓練提昇 RYE 高品質之鑰。4. 規則一旦你被打破，將永遠無法再重建。5. 愛每個人，也愛你所做的一切！愛扶輪青少年交換！~ D3480 主委 PP Sport

擔任 澳洲 D9810 地區 YEO，23 年的 Stuart McDonald 表示：所謂的多元性 (Diversity)，在 RYE 常被定義為不相同 (difference)——反映在文化差異、行事或管理風格的多樣化。這樣的邏輯將導致 RYE 不同層次的成效，也殊途同歸的達成其核心價值與目標；因此，我等參與 RYE 的人員，尤其交換學生應瞭解：正確認知 RYE 多元性的特質，在整個交換計畫中為何如此重要。

就學生而言，到哪一個國家交換並不重要；關鍵是：學生必須珍惜交換的機會，離開原有的舒適圈，生活在充滿新奇的異國文化環境，面對挑戰，克服困難，學習獨立與自我肯定。多元或者是差異性乃 RYE 最珍貴的一部分，無論在交換期間或之後，多元的文化、語言及友誼，將持

續提供機會拓展你的人生視野。

今天青少年交換的多元性就是對未來的投資；許多前的交換學生，因為這個機會，現在正在不同的國度裡生活及工作。一般的扶輪社友或許無法體會這個價值，然而我們確信：「文化包容」是參與扶輪青少年交換最有價值資產，它將持續讓這個世界因不同 / 多元而更美好。~ D3480 YEO PP Bob~

講習會後，3 天的認識台灣文化之旅，更加深國際 YEO 們對寶島“Formosa”的瞭解，簡言之，又是一次成功的國民外交；來自瑞士 Martine 說：congratulations to you for bringing this TRYEX YEO Training to such a quality and success. I will try my best to promote your country whenever I will have a chance. I will also be able to better understand your students here because I know a bit more about your culture.

相對的，我們從中所獲得的學習比想像多，除了講習會的課程外，有幾位國外的 YEO 還協助處理 Inbound 學生的問題；讓我們額外上了好幾堂見習課，此乃千金難買的實務經驗。

活動的成功是集結所有參與人員共同努力的結果，感謝 TRYEX / D3480 / D3500 團隊無私的奉獻，也特別向 Dr. Dennis White 致謝，由於他的指導讓講習會更豐富而多元、有趣。



TRYEX 主委 PDG Electronics 夫婦陪國際 YEO 遊台灣

國際 YEO 結伴行後記

TRYEX / D3480 / D3500RYE 接待團隊

Catherine / 朱崇業鳥

TRYEX 籌劃了一年的國際 YEO 結伴台灣行，於 2016 年 5 月 20 日起，至 5 月 26 日共七天六夜的活動，在賓主盡歡中畫下了完美的句點。過程中大家加深了彼此的認識與瞭解，也培養了深厚的感情。相信這對於 TRYEX 和國際夥伴進行未來的青少年交換計畫，將是一個重要的里程碑。

國際扶輪青少年交換計畫 (Rotary Youth Exchange) 始於西元 1929 年，台灣於 1995 年開始加入交換計畫的行列。多年來透過參加各種的國際會議，諸如 EEMA、NAYEN、ABIJ、RYE 年會會前會，以及日本、澳洲等研討會，台灣 YEO 們累積了豐富的經驗。我們從 1997 年的 3 位交換學生成長到今日的 TRYEX，今年共 107 位學生參與交換，不論在交換人數、人員訓練、行政運作品質及國際夥伴的合作關係，皆為各方所稱道。3480 地區於 2006 年和世界其他 37 個地區，一起被 RI 通過為全球第一批青少年交換認證核可地區，也是台灣第一個通過 RI YEP 認證的地區。2008 年，成立 TRYEX (- Taiwan Rotary Youth Exchange of Districts 3480 & 3500 / 國際扶輪 3480 暨 3500 多地區青少年交換)。

多年來在大家的努力之下，我們的交換計畫在質和量上都已達到相當可觀的水準，但許多國外的 YEO (Youth Exchange Officer) 友人還是對台灣不甚瞭解，甚至陌生，讓台灣在持續發展此計畫時，依然面臨許多困難。如何加強國際友人對我們的親善與瞭解，成為我們在發展青少年交換時一個重要的課題。

所以在 2010 年時，3480 地區總監謝炎盛 (PDG Electronics) 和當時的 TRYEX 總聯絡



TRYEX / 主委 PDG Electronics 夫婦與
EEMA 主席 PDG Luciano 夫婦很麻吉

人陳秀津前社長 (PP Water) 便嘗試邀請 24 位國際 YEO 於地區年會期間，來台灣訪問及參加 TRYEX 的青少年交換研習會，除了讓國際 YEO 更加認識台灣，也讓我們的 YEO 可以和國際友人作面對面的接觸，建立友誼、分享經驗、增進瞭解，並接軌國際舞台。我們和國際 YEO 之間的聯繫也由例行的業務接觸提升為朋友間的聯誼互動，交換學生的人數也有了穩定而持續的成長，許多國家，譬如：西班牙、義大利、捷克、荷蘭、克羅西亞…也開始加入和台灣合作的行列，最多曾經一年有 23 個國家與我們交換。

第二次邀訪是在 2014 年，於前總監邱秋林 (PDG Computer) 的大力支持下，在地區年會期間邀請了 EEMA 主席及多國的主委等重量級 RYE 領導人，來台灣參加我們的青少年交換講習會，以及會後環島文化之旅，讓國際 YEO 們對台灣再次留下美好的印象。

本次 2016 年，藉著韓國首爾年會的機會，TRYEX 舉辦了第三次的青少年交換講習會。我們邀請了來自 14 個國家 34 位國際 YEO 及眷屬來台參與講習交流。此次與會貴賓包含前後三屆的 EEMA 主席、七位國際青少年交換組織的主委、一位副主委，和多位國際聯絡人。YEO 們透過聆聽專題演講、會議研討，分享彼此的知識和經驗，加上全體國際委員皆住宿於接待家庭。經過一週的相處，彼此密切的互動和輕鬆愉快的旅遊，大家建立了如同親人般的感情，這也是在扶輪活動中國民

外交的另一收穫。

5月21日有許多位 YEO 也參加了 RYE 學生的國語演講比賽。YEO 們都很佩服我們能在短短十個月內培養學生的華語能力，將這世上最難學的語言之一，於演講中表達的如此流利自然，由此可見 TRYEX 華語課組在規劃華語課程，及輔導學生學習的用心和成效。

5月25日，TRYEX 安排了國際 YEO 在宜蘭與 RYE 交換學生共遊傳統藝術中心，除了欣賞傳統地方藝術外，YEO 和交換學生也有充分時間做交談，國際 YEO 也藉此瞭解到學生們來台灣交換的經驗與生活點滴，同時也讓 YEO 看到 TRYEX 青少年交換計畫在學生身上學習與體驗的成果。

5月25日晚上 Farewell Party 中，每位 YEO 都對我們國家的人文、地理、風景、接待家庭的盛情款待，以及 TYREX 完善體貼的安排讚譽有加。大家也都真情流露的表達對兩地區 (3480 地區及 3500 地區) 的感謝，甚至流下感動的淚水。茲擇述其中幾位的，略述如後：

國際扶輪青少年交換委員會主委 Ekki (德國)：「There are three things I have learned from this trip:

your FRIENDSHIP, HOSPITALITY, and GENEROSITY…」

「在這次的台灣之行，我體驗到三樣事情：你們的友誼、好客、大心…」

EEMA 下屆主席 Sedar Kelahmet (土耳其)：「I always do things the best way that no one can compare,

but I must say : YOU ARE BETTER…」

「我做事總是追求第一，但你們比我更好…」

德國多地區主委 Franz Josef (德國)：

「Beyond Good!」

「你們比好還要好…」

前國際扶輪青少年交換委員會主委 PDG Francisco Leandro (Francisco Leandro)：「We have found Generosity, Friendship and Love.」

「我們體驗到慷慨、友誼和愛…」



讓我們為台灣唱首歌

前國際扶輪青少年交換委員會主委 Dr. Dennis White (美國) 特地拉我們寫了一首歌並帶領全體 YEO 獻唱：「We want to stay, We don't want to go…」

「我們想繼續留在台灣，我們不想離開…」

在回台北的路程中，大家在巴士上互道珍重時，EEMA 主席 Luciano Di Martino 要求全體的國際 YEO 為我們團隊起立鼓掌致敬 (standing ovation)。感謝 TRYEX 的安排及全程的陪伴，讓他們有一個愉快、溫馨、難忘的台灣之行。

TRYEX 歷經十多年的發展以及各位交換計畫前輩的努力，至今已達到每年派遣及接待總數超過 200 位交換學生的豐碩成果。YEO 們在各種研習會議及輔導課程的投入與奉獻，協助交換學生及家庭，讓交換學生有機會、有能力、有信心走出台灣，拓展國際視野，而交換經驗也將成為伴隨學生一生的珍貴寶藏。本次與國際 YEO 的交流再次加深了台灣與外國夥伴的合作與情誼，相信這將對 TRYEX 未來青少年交換計畫的發展產生實質的鼓勵與品質的提升。感謝全體 TRYEX YEO 的努力，感謝所有接待家庭熱情的參與和付出，讓本次的國際 YEO 結伴行活動圓滿完成，謹在此向參與此次活動的所有成員致最高的敬意。